



安全理事会

Distr.: General
14 May 2020
Chinese
Original: English

2020年5月14日爱沙尼亚常驻联合国代表给秘书长的信

谨通知你，爱沙尼亚打算以安全理事会2020年5月份主席的身份，于2020年5月27日上午10时举行一次主题为“武装冲突中保护平民”的公开高级别视频会议。

为帮助指导辩论，爱沙尼亚编写了概念说明和准则(见附件一和二)。

请将本信及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

斯文·于尔根松(签名)



2020年5月14日爱沙尼亚常驻联合国代表给秘书长的信附件一

定于2020年5月27日上午10时举行的主题为“武装冲突中保护平民”的安全理事会公开高级别视频会议的概念说明

一. 背景

1. 平民仍旧占武装冲突伤亡的绝大多数。武装冲突对平民的短期和长期影响包括平民的大范围死亡、受伤和心理伤害、被迫流离失所、因为医院和诊所遭到破坏和摧毁而无法获得食物和其他救生援助及医疗保健、失去住房，以及由于基本民用基础设施受损而无法获得水电等基本服务。在武装冲突中，性暴力和性别暴力继续存在，而且不受惩罚。过去12个月这些令人担忧的趋势继续存在，在阿富汗、中非共和国、伊拉克、利比亚、尼日利亚、索马里、南苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、乌克兰和也门等地数以万计的平民被杀、致残或受伤，数百万人被迫流离失所，并遭受人道主义准入普遍和持续受限所造成的影响。
2. 安全理事会重申，保护平民是其议程上的核心问题之一，自1999年将保护平民列入安理会议程以来，其专题和针对具体国家的审议和决定都反映了这一点。
3. 2019年是1949年8月12日日内瓦四公约签署70周年的年份，是年5月，秘书长在向安全理事会所作的关于保护平民状况的发言中指出了一个持续存在的令人不安的短板：虽然保护平民的规范性框架已经扩大，但遵守情况仍然不足，使其成为保护平民方面的主要挑战之一。为弥补这一短板，秘书长强调，必须制定国家平民保护政策框架、加强非国家武装团体遵守情况以及通过宣传和问责促进遵守。秘书长还强调，会员国、联合国和民间社会之间必须进行接触和对话，以改善对平民的保护。
4. 安全理事会一再强烈谴责武装冲突各方违反国际人道主义法的行为，以及违反和滥用国际人权法的行为，回顾必须确保国际人道主义法和国际人权法得到遵守，结束违反和滥用行为不受惩罚现象，并确保究责。安理会呼吁在国际和国家层面采取措施，确保究责。安理会自身在这方面采取的步骤包括：建立和利用国际调查和司法机制，将定向制裁作为对违反国际人道主义法和国际人权法行为的对策，并将具体的人道主义专家纳入支持制裁委员会的专家队和专家组。秘书长在报告中建议在国家、区域和国际各级，包括国际刑事法院，在这方面采取进一步步骤。
5. 同时，安理会强调了预防冲突和解决冲突根源的重要性，包括为此加强法治、良政以及尊重和促进人权和基本自由。
6. 安理会还继续将保护平民纳入和平行动的任务规定，将其列为优先事项，并作为衡量特派团业绩的尺度。伴随而来的是越来越多的政策和指导，最近的是经过修订的联合国维持和平行动中保护平民政策，安理会经常将联合国向非联合国安全部队提供支持的人权尽职政策纳入相关维和任务。鉴于武装冲突和维持和平性质不断发生变化，因而需要通过确定良好做法和提供相关培训来不断适应不断

变化的环境。还突出表明，需要继续提高维持和平特遣队中妇女的比例，并强调妇女保护顾问和儿童保护顾问在联合国特派团任务中的重要作用。

7. 作为进一步步骤，安全理事会建立了一个框架，包括监测和报告机制，以解决武装冲突中保护儿童的问题，并就与冲突有关的性暴力问题作出了监测、分析和报告安排。

8. 在重申保护平民和遵守国际人道主义法和国际人权法的总原则的同时，安理会还注重具体挑战，如保护医疗队、保护记者、失踪人员、冲突导致的粮食不安全和保护残疾人。

9. 安理会处理了对民间社会的侵犯和虐待行为，并与民间社会行为者合作，以确保保护平民。在民间社会行为者中，人权维护者在冲突局势中继续面临多重威胁。

10. 新的、日益相关的事态发展和挑战对武装冲突中保护平民构成影响，包括武装冲突日益城市化、新技术的出现以及武装冲突的气候变化和环境影响，突显了确保国际人道主义法和国际人权法得到遵守的重要性。国际人道主义法保护自然环境，包括重要的自然资源，对自然环境的破坏可能会对人口的健康和生存产生影响。同样，气候变化的后果可能会通过几个已知但无法控制的风险，如粮食和水安全，加剧暴力和冲突，而这些风险与所涉人口的脆弱性有关。数据收集工具、数字预警系统和危机状况成图、远程医疗、移动解决方案以及战争罪和侵犯践踏人权行为的先进记录手段等新技术可以改善对平民的保护、人道主义援助能力和追究措施。同时，技术进步可能会对保护平民以及自身的伦理和法律因素构成挑战，例如，在 2019 冠状病毒病大流行期间，针对关键基础设施，包括脆弱的医疗保健部门的网络攻击，即为一例。武装冲突日益城市化，导致平民伤亡更多，对平民目标造成更多破坏，这突出表明需要制定战略和战术，充分考虑到平民在这方面更加脆弱的情况。

11. 正如秘书长指出的那样，2020 年，世界面临“一场联合国 75 年历史上前所未有的全球卫生危机”。他在 3 月 23 日发出呼吁，要求立即实现全球停火。冠状病毒大流行已经波及世界各地，也加剧了冲突地区最缺乏保护者，特别是难民、流离失所者、妇女、儿童、老年人和残疾人的脆弱性，他们获得医疗保健的机会本已有限，并给遭受冲突蹂躏的卫生系统和设施带来额外负担。大流行对国际人道主义和卫生工作人员以及维和人员提出了新的保护挑战，并增加了向有需要者提供人道主义援助的挑战。同时，这场大流行突显了遵守国际人道主义法和国际人权法的重要性，以确保和支持对危机的有效应对和对最脆弱群体的保护。它再次证明了包括安理会在内的国际社会共同作出国际反应以支持受影响的会员国和社区的重要性。

二. 目标

12. 公开高级别视频会议为审议秘书长关于武装冲突中保护平民的年度报告 (S/2020/366) 提供了机会。为就以下事项进行交流提供了机会：武装冲突中保护平

民的现状；更好地遵守国际人道主义法和国际人权法并追究侵权行为的责任；在新的挑战和事态发展背景下，包括在冠状病毒大流行的背景下会员国、联合国系统和民间社会执行保护平民议程的具体步骤。

三. 指导性问题的

13. 在为讨论活动做准备时，会员国可考虑下列问题：

(a) 安全理事会利用其掌握的工具进一步加强武装冲突中保护平民存在哪些可能性？它如何确保在这方面采取协调和全面的做法？

(b) 安全理事会、区域组织和会员国如何加强武装冲突各方遵守国际人道主义法和国际人权法？

(c) 国家平民保护政策框架有哪些益处？在其制定过程中吸取了哪些经验教训？安全理事会如何协助制定和执行这些框架？

(d) 如何确保对保护平民议程提供至关重要的高级别政治支持？提高认识和吸纳当地社区参与如何在制定和执行平民保护措施方面发挥作用？

(e) 需要在国家、区域和国际各级采取哪些步骤来确保追究违反国际人道主义法和国际人权法行为的责任？

(f) 改善维持和平特派团在保护平民方面的作用，包括在任务规定、领导和协调方面的作用，面临哪些挑战和机遇？如何利用培训，特别是部署前培训，以及监测和报告机制和纪律程序，帮助进一步加强执行和平特派团的保护任务？

(g) 新的事态发展和趋势如何影响平民保护目标，包括确保国际人道主义法和国际人权法得到遵守？这些新的事态发展和趋势带来了哪些挑战和机遇？

(h) 2019 冠状病毒病大流行对安理会和会员国以及所有相关利益攸关方应该应对的平民保护提出哪些关键挑战？在这方面，不遵守国际人道主义法和国际人权法会带来什么风险？如何满足妇女和女孩的保护需要，如何确保妇女和青年充分、平等和切实参与应对这一大流行病？

四. 形式

14. 公开高级别视频会议将由爱沙尼亚常驻联合国代表斯文·于尔根松主持。爱沙尼亚共和国总统柯斯迪·卡留莱德将代表爱沙尼亚发言。

15. 下文列出的发言者将向安理会通报情况。

- 联合国秘书长
- 红十字国际委员会主席彼得·毛雷尔
- 诺贝尔和平奖获得者、长者会成员埃伦·约翰逊·瑟利夫

16. 邀请所有非安理会成员的联合国会员国和常驻联合国观察员参加会议(参会技术安排见附件二)。会后将分发主席的会议摘要。

2020年5月14日爱沙尼亚常驻联合国代表给秘书长的信附件二

1. 会议将以公开视频会议的形式举行。通报人和安理会成员的发言将在网上直播，并在联合国网络电视上存档。
2. 请非安全理事会成员的联合国会员国和常驻联合国观察员提交书面发言。书面发言应与常驻代表或临时代办签署的附函一起提交，并迟于会议日期，即2020年5月27日，按秘书处提供的电子邮件地址(dppa-scsb3@un.org)发送给安全理事会主席。
3. 书面发言将作为通报人、安全理事会成员、非安理会成员和常驻联合国观察员的发言汇编的一部分分发，并作为安理会文件印发。非安理会成员和常驻观察员应在其附函中表示希望对他们的发言予以分发。
4. 如果在公开视频会议之前的任何时候对这些导则作出进一步改进，将相应通知所有非安全理事会成员的会员国和常驻联合国观察员。